

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

SUPPLEMENT

TO

A Manual of French Composition

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

SUPPLEMENT
TO
A Manual of French Composition

BY

R. L. GRÆME RITCHIE, D.LITT.

Professor of French in the University of Birmingham

AND

JAMES M. MOORE, M.A.

Lecturer in French in the University of Edinburgh

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS

1922

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781316619940

© Cambridge University Press 1922

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1922

First paperback edition 2016

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-1-316-61994-0 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

PREFACE

THIS *Supplement* to our *Manual of French Composition* (1914) is intended to meet the wants of teachers who, like ourselves, have now nearly worked through the Passages for Translation. The two hundred additional pieces here printed have been selected on the same principle as those in the *Manual*, and are arranged in the same way. Many of them we have already used ourselves, in class or for examination purposes; the remainder are the most instructive of those which from time to time we have noted as containing important points in translation and illustrating the differences between French and English prose style.

R. L. G. R.

J. M. M.

September 1922.

Cambridge University Press
978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition
R. L. Græme Ritchie and James M. Moore
Frontmatter
[More information](#)

TABLE OF CONTENTS

	PAGES
PASSAGES FOR TRANSLATION	I—132
INDEX OF AUTHORS	133
INDEX OF FIRST WORDS	134—136

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

Acknowledgements are due to the following Authors and Publishers, who have kindly allowed us to print extracts from the undernoted copyright works :—

Mr Max Beerbohm and Messrs Wm. Heinemann, *And Even Now*.

Mr Hilaire Belloc and Messrs George Allen & Unwin, Ltd., *The Path to Rome*.

Messrs Wm. Blackwood & Sons, Dr John Kerr's *Memories Grave and Gay*.

Mr J. E. C. Bodley and Messrs Longmans, Green & Co., *The Decay of Idealism in France*.

Mr J. E. C. Bodley and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *France*.

Mr John Buchan and Messrs John Lane The Bodley Head Limited, *A Lost Lady of Old Years*.

Mr Edward Carpenter and Messrs George Allen & Unwin, Ltd., *England's Ideal*.

Messrs Cassell & Co. Ltd., R. L. Stevenson's *Kidnapped*.

Messrs Chatto & Windus, R. L. Stevenson's *An Inland Voyage*, *The Merry Men*, *Travels with a Donkey*.

Mr Joseph Conrad and Messrs Methuen & Co. Ltd., *The Mirror of the Sea*.

Messrs Constable & Company Limited, Joseph Chamberlain's *Speeches* ; Messrs Constable & Company Limited and Charles Scribner's Sons, New York, George Meredith's *The Adventures of Harry Richmond*, *The Egoist*, *Vittoria*.

Mr Robert Dell and Messrs John Lane The Bodley Head Limited, *My Second Country*.

Sir Arthur Conan Doyle and Mr John Murray, *The White Company*.

Sir James G. Frazer and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *The Golden Bough* and *Pausanias*.

Mr R. B. Cunninghame Graham and Messrs Duckworth & Co., *Scottish Stories*.

Mr Stephen Gwynn and Messrs Maunsell & Co. Ltd., *For Second Reading*.

Mrs E. Hamerton and Messrs Seeley, Service & Co. Ltd., Philip Gilbert Hamerton's *Round My House*.

Cambridge University Press

978-1-316-61994-0 - Supplement to a Manual of French Composition

R. L. Græme Ritchie and James M. Moore

Frontmatter

[More information](#)

Mr Thomas Hardy and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *The Return of the Native*.

Messrs Harper & Brothers, Henry James's *Essays in London and Elsewhere*.

Mr James Joyce and The Egoist Press, *A Portrait of the Artist as a Young Man*.

Mr Rudyard Kipling and Messrs Macmillan & Co., Ltd., *France at War*.

Mr E. A. Greening Lamborn and Messrs Methuen & Co. Ltd., *The Teaching of English Literature*, in *The Modern Teacher*.

Messrs Longmans, Green & Co., J. A. Froude's *Oceana*.

Messrs Macmillan & Co. Ltd., J. R. Green's *History of the English People*; P. G. Hamerton's *The Intellectual Life*.

Messrs Methuen & Co. Ltd., Oscar Wilde's *The Canterville Ghost*.

Viscount Morley of Blackburn and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *Burke*.

Mr John Murray, Mrs Humphry Ward's *The Marriage of William Ashe*.

Sir Henry Newbolt, Miss Mary Coleridge's *The King is dead*.

Mr Frank Norris and Messrs Thomas Nelson & Sons, Limited, *The Pit*.

The Oratorian Fathers, Birmingham, Cardinal J. H. Newman's *A Grammar of Assent*.

The representatives of the late George Gissing through Mr James B. Pinker, *The Private Papers of Henry Ryecroft*.

The-Right Hon. The Earl of Rosebery, *Napoleon: The Last Phase*.

Messrs Seeley, Service & Co. Ltd., R. L. Stevenson's *Edinburgh*.

Mr James Stephens and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *The Charwoman's Daughter*, *The Crock of Gold*, *The Demi-Gods*, *Irish Fairy Tales*.

Sir Rabindranath Tagore and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *My Reminiscences*.

Mrs Rachel Annand Taylor and the Editor of *Alma Mater*, *The Coming of the Women Students*.

Mr H. G. Wells, Kipps, *The History of Mr Polly*, *Mr Britling sees it through*.

Mr W. B. Yeats and Messrs Macmillan & Co. Ltd., *Ideas of Good and Evil*.